

外研社“教学之星”大赛（多语种组）

教学设计

*可根据教学设计适当增减教案模块（如：教学理念、学情分析、教学评价、课后作业等）

参赛组别	法语专业组
课程名称	高级法语 I
课程内容	第三单元 高质量发展
教授学段	法语专业大三学生（B2-C1）
学情分析	本阶段的学生已具备了不错的语法能力，已基本掌握法语语言结构，并能够使用这些结构来进行语言交流。本阶段教学旨在扩大学生的知识面，培养学生的多元能力，肩负起向国际社会讲好中国故事、传播中国声音的历史使命。
教学目标	<p>培养学生的语言能力、跨文化能力、交际能力和思辨能力。</p> <p>语言能力：能够用法语准确表达新发展理念的核心概念及相关术语；能够用更精确的动词代替万能动词，从而实现更准确、丰富的表达；懂得中法文中隐喻修辞手法的异同；</p> <p>跨文化能力：懂得运用跨文化策略与技巧向不同法语国家与地区的人群讲述新发展理念；</p> <p>交际能力：以具有逻辑性且有效的方式组织表达内容；懂得在中法互译中正确处理排比和隐喻的表达；</p> <p>思辨能力：深入理解和思考新发展理念，并用法语阐释五大发展理念。</p> <p>思政目标：能够深刻理解并阐述新发展理念的重大理论意义和实践意义。</p>
重点难点	<ol style="list-style-type: none">1. 本单元课文篇幅较长，建议学生在阅读时可根据课后提供的思维导图进行分段精读，获取关键信息；2. 课文长难句多，在讲解时需要着重对与新发展理念的词汇和短语进行介绍；3. 文中对于新发展理念的相关阐述难度较大，需要重点讲解。
教学理念	<ol style="list-style-type: none">1. 关注学生对新发展理念的理解和认识，注重提高学生的政治意识；2. 在教学过程中重视学生个体差异，关注每个学生的需求；3. 培养学生的批判性思维和团队合作能力。
教学评价	过程性评价：通过课堂提问考察学生预习情况；课堂讨论环节考察学生针对问题的认识和理解； 终结性评价：通过课后作业考察学生对本单元知识掌握情况。
课后作业	利用本单元学习的修辞手法，向不同法语国家与地区的人群讲述新发展理念。

教学设计

一、导入新课（0.3 学时）

以习近平在中共十八届五中全会第二次全体会议上的讲话和习近平在中央经济工作会议上的讲话的节选为导入，引出本单元的主题：新发展理念和高质量发展。

通过对短文的阅读，结合思考题，做好课文学习的相关知识储备。

二、课文精读（2 学时）

总体设计对课文进行三遍阅读。

第一遍泛读：根据课后思维导图了解文章框架；首先引导学生自主学习，学生对基本的概念和知识初步感知。

第二遍精读：各发展理念相关表述及其重要性；对重要生词和表达进行讲解，并结合原文对文中的一些翻译进行具体分析。

第三遍阅读+思考：根据时事细化分析五大发展理念；引导学生进行探索学习，将五大发展理念的产生及其带来的影响进行细致分析，结合全球各国的经济发展情况、应对气候变化的立场和举措等来论述，让五大发展理念入心入脑。

三、语言知识（1 学时）

本阶段学习主要分为两部分：

1、精准动词代替万能动词：

万能动词在表述中过于频繁出现，不合法语的表达习惯，因此可以选择表义更为精准的动词，当选词恰当时，可使表达变得更加具体、形象。但仍需注意，万能动词并非在任何时候都能被替代，特别是一些约定俗成的短语，通过举例让学生了解，万能动词在某些特点用法中是最简便、最传神又最符合法语表达习惯。

2、隐喻：

隐喻是一种修辞手法，通过暗示或比喻来传达某种概念、观念或情感。它不是直接陈述，而是借助类比或象征来传达特定含义，常常是通过将两个看似不相关的事物进行比较，以便更好地理解或描述某个概念。暗喻与明喻最大的区别是前者没有喻词而后者有。喻词的缺失可能会对迅速找到本体和喻体造成一定障碍，但也能让本体与喻体融合得更自然。针对五大发展理念，习近平总书记的讲话中有相关的明喻和暗喻，教学中展开讲解，也鼓励学生自行使用隐喻来介绍五大发展理念。

四、相关练习（0.5 学时）

课后练习可由学生自行完成，针对难度较大的翻译练习，老师可以课前收集学生作业，对于普遍存在的错误进行讲解，对较好的译文进行分析整理。布置写作练习，将本单元学习的语言知识充分应用于创意写作中。

五、国际视野（0.5 学时）

本文是一篇关于中国推动国际合作、全球共同发展的文章，通过介绍老挝、肯尼亚、巴基斯坦等国和中国合作的情况，让学生了解中国在推动全球化发展方面做出的努力。在课文学习之外，组织学生进行讨论，让学生列举我国与世界各国进行合作的典型事例，尤其是在后疫情时代，各国全面放开之后，中国在全球化发展中可以有何作为。

六、讲述中国故事（1 学时）

根据课本给出的情景进行角色扮演练习。课前预习阶段，学生完成小组分工、案例选择的工作，在课堂上进行展示。在每一个展示后，通过学生互评和教师点评的方式完成评估。

通过对“中国智慧”的翻译和解释，让学生们了解五大发展理念是经过历史考验的优秀经验，是面对全球竞争和全球合作时，中国应该选择的正确发展道路。

